

PROGRAMA JORNADES D'ESTUDIS

Escripció i traducció al s. XXI: el català i les altres llengües

Scrittura e traduzione nel s. XXI: il catalano e altre lingue

(CAT-Unistrasi, Siena, 4-5 de març del 2024)

DILLUNS 4 DE MARÇ

15h a 15:30h Benvinguda i presentació: Maria Antón (presidenta AJILLC - UPF) i Cèlia Nadal (directora del centre CAT-Unistrasi)

15:30h a 17h Comunicacions

BLOC 1. COMPARATISME TEMÀTIC: CURES, AFECTES I MATERNITATS. Modera: Ivet Zwatzko

Raül Sánchez Ballester, Universitat d'Alacant, *Interdependència i cures en la literatura catalana actual.*

Paula Marqués Hernández, Universitat Ca'Foscari de Venècia i Universitat de Bolonya, *Contra els fills: les no-maternitats per elecció a Dolça introducció al caos (2020), de Marta Orriols, i a Distòcia (2022), de Pilar Codony.*

Laura Sellés, Universitat d'Alacant, *Subjectivitats lèsbiques en l'obra d'Eva Baltasar.*

17h a 17:30h Pausa cafè

17:30h a 18:30h Taula rodona *Les revistes literàries dels Països Catalans.* Coordina: Maria Antón (UPF). Intervenien: Paula Marqués (Universitat Ca'Foscari de Venècia / Universitat de Bolonya), Andrea Pereira (UAB), Marta Marfany (UPF).

SOPAR COMUNITARI

DIMARTS 5 DE MARÇ

9h30 a 11h30 Comunicacions

BLOC 2. TRADUCCIÓ I RECEPCIÓ. Modera: Pietro Cataldi

Catalina Gabriela Lastun, Universitat per stranieri di Siena, *La filla estrangera di Najat el Hachmi: analisi e sfide traduttive.*

Ivet Zwatzko Pou, Sapienza Università di Roma, *L'herència politico-literària de Maria-Mercè Marçal en Mireia Calafell, Maria Sevilla i Blanca Llum Vidal*

Martí Freixas, Universitat per Stranieri di Siena, *La col·loquialitat en la traducció catalana de les novel·les de Camilleri.*

Irene Sieni, Universitat per Stranieri di Siena, *Michela Murgia: studio sulla ricezione della scrittrice sarda nei paesi catalani.*

11h30 a 12h Pausa café

12h a 13h30 Comunicacions

BLOC 3. CRÍTICA I HISTORIOGRAFIA LITERÀRIA. Modera: Maria Antón

Irene Zurrón, Universitat per Stranieri di Siena, *Continuïtats de recursos modernistes en la literatura catalana i italiana del segle XXI.*

Andrea Pereira, Universitat Autònoma de Barcelona, *Una sortida al pantà de la postmodernitat: la historització, teorització i crítica de la poesia dels joves poetes catalans del canvi de segle.*

Meritxell Matas (UB), Irene Zurrón (Unistrasi), Cèlia Nadal (Unistrasi), *La Mercè Rodoreda del segle XXI.*

13h30 – 15h Dinar

15h a 15h30 La didàctica dels Estudis Catalans a l'exterior: una oportunitat per a

la recerca Ponents: Martí Freixas (Unistrasi) i Cèlia Nadal (Unistrasi)

15h30 a 16h30 Taula rodona *Catalanistes avui: reptes i itineraris*. Coordina: Cèlia Nadal. Intervenen: Maria Antón (UPF), Simone Sari (Centre de Documentació Ramon Llull – UB) i Laura Sellés (UA).

Cloenda de les jornades

*

Institució amfitriona:

Università per Stranieri di Siena – Centre CAT d’Estudis Catalans (Unistrasi/Institut Ramon Llull). Piazzale Carlo Rosselli, 27/28 (Siena).

https://www.unistrasi.it/1/728/Centro_Studi_Catalani_CAT.htm

Organitza:

Associació de Joves Investigadors en Llengua i Literatura Catalanes (AJLLC)
CAT – Centro di Studi Catalani dell’Università per Stranieri di Siena

Col·labora:

Associació Italiana d’Estudis Catalans (AISC)

Direcció de les jornades:

Comitè científic: Maria Antón (UPF), Meritxell Matas (UB), Júlia Ojeda (UOC), Andrea Pereira (UAB), Laura Sellés (UA).

Comitè organitzador: Maria Antón (UPF), Clàudia Fantelli (Unistrasi), Martí Freixas (Unistrasi), Catalina Gabriela Lastun (Unistrasi), Meritxell Matas (UB), Cèlia Nadal (Unistrasi), Júlia Ojeda (UOC), Andrea Pereira (UAB), Laura Sellés (UA), Irene Sieni (Unistrasi), Irene Zurrón (Unistrasi).



<https://www.ajille.cat/inici>
Twitter : @AJLLC1
Instagram : @ajille



Università per Stranieri di Siena
Centro CAT di studi catalani